Opłata pocztowa uiszczona ryczałtem

DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok XII. Warszawa, dnia 13 kwietnia 1939 r. Nr 15.

TREŚĆ:

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ZARZĄDZENIA.

Zarządzenie Ministra Komunikacji
z dnia 12 kwietnia 1939 roku
w sprawach przewozowo - taryfowych.

Na podstawie ustawy z dnia 12 czerwca 1924 roku o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z roku 1924, nr 57, poz. 580), rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 września 1926 roku w sprawie ustanowienia urzędu Ministra Komunikacji (Dz. U. R. P. z roku 1926, nr 97, poz. 567) oraz ustawy z dnia 21 kwietnia 1936 roku o wydawaniu Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (Dz. U. R. P. z roku 1936, nr 29, poz. 234) zarządza się co następuje:

Poz. 201. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji sąsiedzkiej pomiędzy Polską i Wolnym Miastem Gdańskiem z jednej strony, a Węgrami z drugiej strony przez polsko-węgierskie przejścia graniczne Ławoczne/Kisszolyva i Sianki/Uzsok.

Z mocą obowiązującą od dnia 15 kwietnia 1939 r. wchodzi w życie niżej podana taryfa międzynarodowa. Równocześnie wstrzymuje się odprawę osób, bagażu i przesyłek ekspresowych przez przejścia graniczne Ławoczne i Sianki na podstawie dotychczasowej taryfy polsko-węgierskiej przez Niemcy i Czechosłowację (Sp. T. nr 468) oraz na podstawie taryf polsko-czeskosłowackich (Sp. T. nr 450a i 450b).

POLSKO-WĘGIERSKA KOMUNIKACJA OSOBOWA I BAGAŻOWA

TARYFA MIĘDZYNARODOWA NA PRZEWÓZ OSÓB I BAGAŻU W BEZPOŚREDNIEJ KOMUNIKACJI SĄSIEDZKIEJ POMIĘDZY POLSKĄ I WOLNYM MIASTEM GDAŃSKIEM Z JEDNEJ STRONY A WĘGRAMI Z DRUGIEJ STRONY

przez polsko-węgierskie przejścia graniczne Ławoczne/Kisszolyva—Sianki/Uzsok

Obowiązuje od dnia 15 kwietnia 1939 r.

CZĘŚĆ I.

Przepisy Przewozowe.

Wstęp.

Wejście w życie taryfy niniejszej, zmiany i dodatki do niej, jak również jej uchylenie ogłasza się:

a) dla Polski przez Ministerstwo Komunikacji w Warszawie w „Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych", a dla Wolnego Miasta Gdańska przez Dyrekcję Okręgową Kolei Państwowych w Toruniu w „Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych Polskiego Zarządu Kolejowego w Gdańsku — Tarif — und Verkehrsanzeiger der Polnischen Staatsbahnverwaltung in Danzig",

b) dla Węgier przez Dyrekcję Król. Węgierskich Kolei Państwowych w „Vasúti es kőzlekadési kőzlőny".

Zarządy uczestniczące.

Polskie Koleje Państwowe (Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych we Lwowie) dla linii kolejowych położonych w Polsce i na obszarze Wolnego Miasta Gdańska.

Węgierskie Koleje Państwowe (Dyrekcja w Budapeszcie).

Przewóz odbywa się na zasadzie Konwencji międzynarodowej o przewozie osób i bagażu kolejami żelaznymi (KMO) wraz z ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi (UPO), jak również na zasadzie następujących specjalnych przepisów dodatkowych.

ROZDZIAŁ A.

Przewóz osób pojedyńczych i bagażu.

§ 1.

Do art. 1 KMO — Przedmiot taryfy.

Bilety i kwity bagażowe wydaje się tylko w relacjach przewidzianych w części II taryfy (Opłaty przewozowe).

§ 2.

Do art. 6 KMO — Bilety.

Wydaje się bilety bezpośrednie 1, 2 i 3 klasy na przejazd w jedną stronę, a w kierunku z Polski do Węgier również na przejazd tam i z powrotem.

§ 3.

Do art. 7 KMO — Zniżka opłat za przejazd dzieci.

Dzieci po ukończeniu 4 lat aż do ukończenia lat 10, jak również dzieci młodsze, dla których zażądano osobnych miejsc, przewozi się z zastosowaniem ulgi 50% od opłat niniejszej taryfy.

§ 4.

Do art. 8 KMO — Czas ważności biletów.

Czas ważności biletów wynosi 1 miesiąc przy biletach na przejazd w jedną stronę i 2 miesiące przy biletach na przejazd tam i z powrotem.

§ 5.

Do art. 10 KMO — Przerwy podróży.

Podróż wolno przerywać:

na liniach P. K. P. dwa razy
na Węgrzech jeden raz

pod warunkiem poświadczenia na bilecie przerwy podróży przez właściwy organ stacyjny natychmiast po opuszczeniu pociągu.

§ 6.

Do art. 20 KMO — Nadawanie bagażu. Kwit bagażowy.

1. Bagaż przyjmuje się do bezpośredniego przewozu również za okazaniem biletów biur podróży lub też biletów łącznych wydanych aż do stacji przeznaczenia, jeżeli do stacji tej są w taryfie przewidziane bezpośrednie stawki przewozowe za bagaż.

2. Przedmioty wymienione w §§ 1 i 2 art. 17 KMO mogą być przyjmowane do przewozu bez okazania biletu w relacjach, dla których w części II taryfy (Opłaty przewozowe) przewidziane są opłaty za bagaż bez podróżnego. Na kwitach bagażowych takich przesyłek umieszcza się napis:

„Bagaż bez podróżnego
Kiséret nélkül"

§ 7.

Do art. 23 KMO — Zasady obliczania opłat przewozowych.

Opłaty za przewóz podane są w części II niniejszej taryfy.

§ 8.

Do art. 25 — Formalności celne przy odprawie bagażu bez podróżnego.

Formalności celne, wymagane przy wywozie, nadawca powinien wypełnić przed nadaniem, a formalności wymagane przy przywozie—przed odbiorem odbiorca przesyłki. Bagaż bez podróżnego przekazuje się zasadniczo do wewnętrznego urzędu celnego. Za ścisłe wypełnienie wymaganych formalności celnych odpowiada wyłącznie nadawca względnie odbiorca.

ROZDZIAŁ B.

Przejazdy zbiorowe (grupami).

1. Opłaty ulgowe za przejazd grup podróżnych w pociągach przewidzianych rozkładami jazdy podane są w części II niniejszej taryfy.

Z ulgi korzystają grupy podróżnych składające się co najmniej z 10 osób, lub jeżeli zostanie uiszczona opłata za taką ilość osób.

Przy przejazdach grup podróżnych składających się z 15 do 50 osób przewozi się bezpłatnie jedną osobę w charakterze przewodnika, a przy grupach składających się z więcej niż 50 osób przewozi się ponadto bezpłatnie jednego przewodnika na każde dalsze zaczęte 50 osób, ogółem jednak nie więcej niż 3 osoby.

Jeżeli nie wszyscy podróżni jadą w tej samej klasie, wówczas w Polsce przewodnik może otrzymać bilet bezpłatny na przejazd w klasie wyższej, pod warunkiem, że w klasie tej jedzie co najmniej sześciu uczestników przejazdu grupowego.

W Węgrzech przewodnicy korzystają z bezpłatnego przejazdu w tej klasie pociągu, z której korzysta większość uczestników grupy; jeżeli w poszczególnych klasach opłacono za jednakową ilość osób dorosłych, wówczas przysługuje prawo bezpłatnego przejazdu w klasie wyższej.

Ważność biletu zbiorowego wynosi 2 miesiące.

2. Przejazdy grup podróżnych w pociągach nadzwyczajnych mogą odbywać się jedynie po uprzednim uzgodnieniu przez zarządy kolejowe.

ROZDZIAŁ C.

Przejazd osób i przewóz bagażu przez Budapeszt.

1. Podróżni przejeżdżający za biletami bezpośrednimi przez Budapeszt powinni sami troszczyć się o przejazd z dworca przyjazdu na dworzec wyjazdu, jeżeli między tymi dworcami nie ma połączeń wagonami bezpośrednimi.

2. Bagaż, odprawiony bezpośrednio tranzytem przez Budapeszt, kolej przewozi sama z dworca przyjazdu na dworzec wyjazdu. Opłata za przewóz bagażu z jednego dworca na drugi włączona jest do stawek przewozowych.

CZĘŚĆ II.

Opłaty przewozowe.

U w a g i w s t ę p n e.

Taryfa niniejsza jest taryfą odcinkową.

Opłaty odcinkowe wyrażone są za wszystkie linie w złotych.

Przy przerachowaniu opłat za linie węgierskie został zastosowany kurs następujący:

1 pengö = 1,56 zł.

Polska opłata stemplowa przy przewozie bagażu została wliczona do opłat przewozowych.

Tytułem opłat dodatkowych (skarbowa opłata stemplowa, opłata za kwit bagażowy, opłata za ważenie, względnie opłata za przekazywanie przesyłek do urzędu celnego stacji przeznaczenia) pobiera się na rzecz Król. Kolei Węgierskich w obydwóch kierunkach stałą opłatę w wysokości 0,50 zł.

T a b e l e O p ł a t:

A. Tabela opłat za linie kolei polskich.
B. Tabela opłat za linie kolei węgierskich.

Tabele A i B podane są w załączniku do niniejszego numeru Dz. T. i Z. K.

Minister Komunikacji: (—) *J. Ulrych.*

A. Tabela opłat za linie kolei polskich.

Pomiędzy przejściem granicznym Ławoczne (Kisszolyva) a stacją:	Droga przewozu	Odległość		Przewozy osób pojedynczych i bagażu — Na wszystkie pociągi (na pociągi luksusowe i MtE za dopłatą)					Na pociągi osobowe					Przejazdy zbiorowe w pociągach przewidzianych rozkładem jazdy — Opłata za jedną osobę — Na wszystkie pociągi (na pociągi luksusowe i MtE za dopłatą)			Na pociągi osobowe		
				Cena biletu klasa			Bagaż	Bagaż bez podróżnego	Cena biletu klasa			Bagaż	Bagaż bez podróżnego	klasa			klasa		
		km		1	2	3	Opłata za 10 kg		1	2	3	Opłata za 10 kg		1	2	3	1	2	3
				złotych										złotych					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Białystok Centralny	Warszawa — Sandomierz — Ławoczne	838	b)	52,—	39,—	26,—	2,45	2,45	52,—	39,—	26,—	2,45	2,45	50,60	37,95	25,30	40,40	30,30	20,20
Danzig (Gdańsk) Hbf.	Bydgoszcz — Działdowo — Sandomierz — Ławoczne	1038	b)	52,—	39,—	26,—	2,56	2,56	52,—	39,—	26,—	2,56	2,56	52,—	39,—	26,—	46,60	34,95	23,30
Drohobycz	Ławoczne	110	a)	14,60	11,—	7,30	0,52	0,52	11,60	8,70	5,80	0,52	0,52	9,60	7,20	4,80	7,60	5,70	3,80
Gdynia	Bydgoszcz — Działdowo — Sandomierz — Ławoczne	1059	b)	52,—	39,—	26,—	2,59	2,59	52,—	39,—	26,—	2,59	2,59	52,—	39,—	26,—	47,60	35,40	23,60
Gdynia Dw. Morski	Bydgoszcz — Działdowo — Sandomierz — Ławoczne	1067	b)	52,—	39,—	26,—	2,59	2,59	52,—	39,—	26,—	2,59	2,59	52,—	39,—	26,—	47,60	35,40	23,60
Grajewo / Grajewo Gr. P.	Warszawa — Sandomierz — Ławoczne	921	b)	52,—	39,—	26,—	2,52	2,52	25,—	39,—	26,—	2,52	2,52	52,—	39,—	26,—	43,20	32,40	21,60
Katowice	Lwów — Ławoczne	576	b)	52,—	39,—	26,—	2,06	2,06	48,—	36,—	24,—	2,06	2,06	40,80	30,60	20,40	32,40	24,30	16,20
Kraków	Lwów — Ławoczne	499	b)	52,—	39,—	26,—	1,80	1,80	42,80	32,10	21,40	1,80	1,80	36,—	27,—	18,—	28,80	21,60	14,40
Lwów	Stryj — Ławoczne	158	a)	21,60	16,20	10,80	0,67	0,67	16,40	12,30	8,20	0,67	0,67	14,40	10,80	7,20	11,—	8,25	5,50
Ławoczne	—	12	a)	1,50	1,10	0,80	0,52	0,52	1,20	0,90	0,60	0,52	0,52	1,—	0,80	0,50	0,80	0,60	0,40
Podwołoczyska / Podwołoczyska Gr. P.	Lwów — Ławoczne	351	a)	42,40	31,80	21,20	1,48	1,48	33,20	24,90	16,60	1,48	1,48	28,60	21,45	14,30	22,40	16,80	11,20
Poznań	Kraków / Warszawa — Lwów — Ławoczne	899	b)	52,—	39,—	26,—	2,50	2,50	52,—	39,—	26,—	2,50	2,50	52,—	39,—	26,—	42,40	31,80	21,20
Sandomierz	Lwów — Ławoczne	408	a)	47,20	35,40	23,60	1,64	1,64	37,20	27,90	18,60	1,64	1,64	31,80	23,85	15,90	25,—	18,75	12,50
Skole	Ławoczne	46	a)	6,40	4,80	3,20	0,52	0,52	4,80	3,60	2,40	0,52	0,52	4,20	3,15	2,10	3,20	2,40	1,60
Stanisławów	Stryj — Ławoczne	203	a)	24,—	18,—	12,—	0,84	0,84	21,20	15,90	10,60	0,84	0,84	13,75	11,85	7,90	14,—	10,50	7,—
Stołpce / Stołpce Gr. P.	Warszawa — Sandomierz — Ławoczne	1120	b)	52,—	39,—	26,—	2,61	2,61	52,—	39,—	26,—	2,61	2,61	52,—	39,—	26,—	49,—	36,75	24,50
„	Równe — Lwów — Ławoczne	745	b)	52,—	39,—	26,—	2,33	2,33	52,—	39,—	26,—	2,33	2,33	47,40	35,55	23,70	37,80	28,35	18,90
Stryj	Ławoczne	83	a)	11,60	8,70	5,80	0,52	0,52	8,80	6,60	4,40	0,52	0,52	7,60	5,70	3,80	5,80	4,35	2,90
Turmont / Turmont Gr. P.	Warszawa — Sandomierz — Ławoczne	1226	b)	52,—	39,—	26,—	2,65	2,65	52,—	39,—	26,—	2,65	2,65	52,—	39,—	26,—	52,—	39,—	26,—
„	Wilno — Równe — Ławoczne	1029	b)	52,—	39,—	26,—	2,56	2,56	52,—	39,—	26,—	2,56	2,56	52,—	39,—	26,—	46,40	34,80	23,20
Warszawa Główna	Sandomierz — Lwów — Ławoczne	650	b)	52,—	39,—	26,—	2,15	2,15	51,60	38,70	25,80	2,15	2,15	43,40	32,55	21,70	34,60	25,95	17,30
„	Rejowiec — Lwów — Ławoczne	610	a)	—	—	—	—	—	50,—	37,50	25,—	2,15	2,15	—	—	—	33,40	25,05	16,70
Wilno	Warszawa — Lwów — Ławoczne	1078	b)	52,—	39,—	26,—	2,59	2,59	52,—	39,—	26,—	2,59	2,59	52,—	39,—	26,—	47,80	35,85	23,90
„	Równe Lwów — Ławoczne —	881	b)	52,—	39,—	26,—	2,50	2,50	52,—	39,—	26,—	2,50	2,50	52,—	39,—	26,—	42,—	31,50	21,—
Zawiasy / Zawiasy Gr. P.	Warszawa (Wilno) — Lwów — Ławoczne	1111	b)	52,—	39,—	26,—	2,61	2,61	52,—	39,—	26,—	2,61	2,61	52,—	39,—	26,—	49,—	36,75	24,50
„	Wilno — Równe — Ławoczne	914	b)	52,—	39,—	26,—	2,52	2,52	52,—	39,—	26,—	2,52	2,52	52,—	39,—	26,—	43,—	32,25	21,50
Zbąszyń / Zbąszyń Gr. P.	Poznań — Kraków / Warszawa — Lwów — Ławoczne	974	b)	52,—	39,—	26,—	2,54	2,54	52,—	39,—	26,—	2,54	2,54	52,—	39,—	26,—	44,80	33,60	22,40
Zdołbunów / Mohylany Gr. P.	Lwów — Ławoczne	352	a)	42,40	31,80	21,20	1,48	1,48	33,20	24,90	16,60	1,48	1,48	28,60	21,45	14,30	22,40	16,80	11,20
Pomiędzy przejściem granicznym Sianki (Uzsok) a stacją:																			
Lwów	Sambor — Sianki	184	a)	—	—	—	—	—	19,60	14,70	9,80	0,77	0,77	—	—	—	12,80	9,60	6,40
Sambor	Sianki	106	a)	—	—	—	—	—	11,60	8,70	5,80	0,52	0,52	—	—	—	7,60	5,70	3,80
Sianki	—	4	a)	—	—	—	—	—	0,60	0,50	0,30	0,52	0,52	—	—	—	0,40	0,30	0,20

UWAGA: W komunikacji z Budapesztem zlicza się polskie opłaty odcinkowe oznaczone przez a) z węgierskimi opłatami odcinkowymi oznaczonymi przez a), a opłaty polskie oznaczone przez b) z opłatami węgierskimi oznaczonymi przez b).

B. Tabela opłat za linie kolei węgierskich.

Pomiędzy przejściem granicznym **Ławoczne (Kijszolyva)** a stacją:	Droga przewozu	Odległość		Przewozy osób pojedynczych i bagażu										Przejazdy zbiorowe w pociągach przewidzianych rozkładem jazdy					
				Na wszystkie pociągi (na pociągi luksusowe i MtE za dopłatą)					Na pociągi osobowe					Ma wszystkie pociągi (na pociągi luksusowe i MtE za dopłatą)			Na pociągi osobowe		
				Cena biletu			Bagaż	Bagaż bez podróżnego	Cena biletu			Bagaż	Bagaż bez podróżnego	Opłata za jedną osobę					
				klasa			Opłata za 10 kg		klasa			Opłata za 10 kg		klasa			klasa		
		km		1	2	3			1	2	3			1	2	3	1	2	3
				złotych										złotych					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Bátyu (Batovo)	—	96		22,—	16,50	11,70	0,90	1,54	17,20	10,30	6,90	0,76	1,05	14,80	11,10	7,80	11,50	6,90	4,70
Beregszász (Berehovo)	Bátyu	123		27,30	20,60	14,50	1,19	1,86	22,30	13,40	8,90	0,98	1,26	18,30	13,70	9,70	15,—	9,00	5,90
Biharkeresztes h	Záhony—Püspökladány	331		55,40	41,50	29,30	2,78	4,38	48,—	28,90	19,20	2,28	2,96	37,10	27,80	19,70	32,10	19,30	12,80
Budapest keleti p. u.	Miskolc	427	a)	65,20	48,80	34,60	3,51	5,40	56,60	34,—	22,60	2,87	3,65	43,70	32,80	23,20	37,90	22,80	15,10
			b)	55,40	41,50	29,50	3,51	5,40	48,10	28,20	20,—	2,87	3,65	43,70	32,80	23,20	37,90	22,80	15,10
Csap (Čop)	—	112		25,—	18,70	13,10	1,09	1,75	20,30	12,20	8,10	0,92	1,19	16,70	12,50	8,70	13,70	8,10	5,50
Debrecen	Nyíregyháza	233		44,50	33,40	23,70	2,03	3,20	37,90	22,80	15,10	1,65	2,17	29,80	22,30	15,90	25,40	15,30	10,10
Gyékényes h	Miskolc—Budapest	707		69,50	52,—	36,80	5,55	8,44	59,70	35,80	23,90	4,50	5,71	57,90	43,30	30,70	49,80	29,90	19,90
Hegyeshalom	Miskolc—Budapest	626		62,80	47,10	33,30	4,98	7,60	54,10	32,50	21,70	4,10	5,13	52,40	39,30	27,80	45,10	27,20	18,10
Kassa (Košice)	Sátoraljaujhely	219		41,30	31,—	21,80	1,86	2,96	35,10	21,10	14,—	1,58	2,01	27,80	20,70	14,50	23,60	14,20	9,40
Kelebia h	Miskolc—Budapest	590		59,70	44,80	31,70	4,70	7,16	50,80	39,50	20,30	3,85	4,94	52,80	37,40	26,50	42,90	23,40	16,90
Kisszolyva (Skotarský)	—	8		2,20	1,70	1,20	0,22	0,42	1,60	0,90	0,60	0,17	0,30	1,50	1,20	0,80	1,—	0,60	0,40
Mád	Szerencs	208		39,50	29,60	20,90	1,83	2,84	33,50	20,10	13,40	1,48	1,93	26,50	19,80	14,—	22,50	13,90	9,—
Miskolc	—	240		44,50	33,40	23,70	2,03	3,20	37,90	22,80	15,10	1,65	2,17	29,80	22,30	15,90	25,40	15,30	10,10
Munkács (Mukačevo)	—	69		15,40	11,50	8,30	0,67	1,17	12,20	7,30	4,80	0,59	0,80	10,30	7,80	5,60	8,30	5,—	3,30
Murakeresztúr h	Miskolc—Budapest	664		65,80	49,30	35,00	5,40	8,27	56,80	34,10	22,60	4,43	5,57	54,90	41,10	29,20	47,30	28,40	18,90
Olaszliszka-Tolcsva	Szerencs	179		34,90	26,20	18,60	1,51	2,37	30,90	17,80	11,90	1,26	1,67	23,40	17,60	12,50	20,70	11,90	8,—
Nyíregyháza	Záhony	184		36,50	27,30	19,20	1,61	2,57	29,60	18,60	12,30	1,33	1,75	24,50	18,30	12,80	19,80	12,50	8,30
Sárospatak	—	168		34,30	25,90	18,30	1,44	2,34	28,10	16,80	11,20	1,23	1,59	22,90	17,30	12,20	18,90	11,20	7,50
Sátoraljaujhely	—	158		33,10	25,—	17,50	1,40	2,22	27,—	16,20	10,80	1,15	1,51	22,20	16,70	11,70	18,10	11,—	7,20
Szerencs	—	204		39,50	29,60	20,90	1,83	2,84	33,50	20,10	13,40	1,48	1,93	26,50	19,80	14,—	22,50	13,40	9,—
Szolyva—Hársfalva (Svalava)	—	43		10,90	8,30	5,80	0,48	0,90	8,60	5,10	3,40	0,42	0,62	7,30	5,60	3,90	5,80	3,40	2,30
Tarcal	Szerencs	216		41,30	31,—	21,80	1,86	2,96	35,10	21,10	14,—	1,58	2,01	27,80	20,70	14,50	23,60	14.20	9,40
Tálya	Szerencs	217		41,30	31,—	21,80	1,86	2,96	35,10	21,10	14,—	1,58	2,01	27,80	20,70	14,50	23,60	14,20	9,40
Tokaj	Szerencs	222		42,70	32,—	22,60	1,93	3,07	36,30	21,80	14,50	1,61	2,09	28,70	21,40	15,10	24,30	14,70	9,70
Ungvár (Užhorod)	Bátyu	133		29,20	22,—	15,60	1,23	1,98	23,90	14,40	9,50	1,01	1,35	19,50	14,80	10,50	16,10	9,70	6,40
Volóc (Volovec)	—	15		4,50	3,40	2,30	0,25	0,55	2,30	1,40	0,90	0,22	0,37	3,—	2,30	1,60	1,60	0,90	0,60
Pomiędzy przejściem granicznym **Sianki (Uzsok)** a stacją:																			
Beregszász (Berehovo)	Bátyu	163		—	—	—	—	—	28,10	16,80	11,20	1,23	1,59	—	—	—	18,90	11,20	7,50
Csap (Čop)	—	122		—	—	—	—	—	20,30	13,40	8,90	0,98	1,26	—	—	—	15,—	9,—	5,90
Hajasd (Volosianka)	—	19		—	—	—	—	—	3,60	2,20	1,40	0,22	0,37	—	—	—	2,30	1,40	1,—
Munkács (Munkačevo)	Csap — Bátyu	164		—	—	—	—	—	28,10	16,80	11,20	1,23	1,59	—	—	—	18,90	11,20	7,50
Sátoraljaujhely	—	166		—	—	—	—	—	28,10	16,80	11,20	1,23	1,59	—	—	—	18,90	11,20	7,50
Ungvár (Užhorod)	—	101		—	—	—	—	—	18,70	11,20	7,50	0,84	1,20	—	—	—	12,60	7,50	5,—
Uzsok (Užok)	—	1		—	—	—	—	—	0,70	0,40	0,30	0,17	0,30	—	—	—	0,44	0,28	0,19

UWAGA: W komunikacji z Budapesztem zlicza się odcinkowe opłaty węgierskie oznaczone przez a) z polskimi opłatami odcinkowymi oznaczonymi przez a), a opłaty węgierskie oznaczone przez b) z opłatami polskimi oznaczonymi przez b).

II. OBWIESZCZENIA.

Kolejowy kurs walut zagranicznych.

Na podstawie § 7 Regulaminu przewozu osób, bagażu i przesyłek ekspresowych (Dz. U. R. P. Nr 91, poz. 580 z roku 1935), § 51 Regulaminu przewozu przesyłek towarowych (Dz. U. R. P. Nr 73, poz. 521 z roku 1938), art. 56 Konwencji Międzynarodowej o przewozie osób i bagażu kolejami żelaznymi z dnia 23 listopada 1933 (Dz. U. R. P. Nr 35, poz. 300 z roku 1938) i art. 56 Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi z dnia 23 listopada 1933 (Dz. U. R. P. Nr 89, poz. 642 z roku 1937) ogłasza się kursy walut zagranicznych, według których kolej przerachowuje kwoty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), oraz kursy, po jakich kolej przyjmuje zapłatę w obcej walucie (kursy przyjmowania) w wypadkach zarządzenia przyjmowania opłat również w walucie zagranicznej.

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

Obowiązuje od dnia 8 kwietnia 1939 r., aż do odwołania:

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. .	5,33 zł
1	Za 100 franków francuskich	14,15 zł
12	„ „ franków belgijskich	18,00 zł
2	„ „ franków szwajcarskich . .	120,00 zł
11	„ „ franków złotych	172,00 zł
3	„ „ guldenów gdańskich	100,00 zł
4	„ „ koron czeskich	18,35 zł
12	„ „ koron duńskich	111,50 zł
12	„ „ koron norweskich	125,50 zł
12	„ „ koron szwedzkich	129,00 zł
5	„ „ lei rumuńskich	3,95 zł
6	„ „ lirów włoskich	28,15 zł
	„ „ litów litewskich	89,50 zł
7	„ „ marek niemieckich	214,00 zł
9	„ „ szylingów austrikiacch . .	100,00 zł
12	„ „ dynarów jugosłowiańskich .	12,35 zł
8	„ „ pengö złotych [1])	157,00 zł
12	„ „ florenów holenderskich . .	285,00 zł

2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):		Symbol waluty
Za 100 złotych	11,22 dolarów złotych	
„ „ „ .	19,00 dolarów St. Zjedn. Am. Półn. . . .	0
„ „ „	715,00 franków francuskich .	1
„ „ „ .	565,00 franków belgijskich .	12
„ „ „	84,50 franków szwajcarskich	2
„ „ „ .	100,00 guldenów gdańskich .	3
„ „ „	555,00 koron czesko-słow. .	4
„ „ „	2600,00 lei rumuńskich . .	5
„ „ „	362,00 lirów włoskich . .	6
„ „ „ .	112,50 litów litewskich. . .	
„ „ „	47,75 marek niemieckich .	7
„ „ „	102,00 szylingów austriackich	9
„ „ „	58,20 franków złotych . .	11
„ „ „	835,00 dynarów jugosłowiańskich.	12

[1]) **Na skutek interwencji narodowego Banku węgierskiego kurs wprowadzony od dnia 18 czerwca 1936 r.** Nr F. D. IV. 126/5.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja wydawnictw M. K. w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10** zł, w pozostałych krajach — **1.50** dolara złotego. Pojedyńczy numer — **1** zł *).

Prenumeratę wpłacać należy zgóry przed początkiem każdego kwartału, półrocza lub roku.

Zamówienia na prenumeratę jak również na numery pojedyńcze wykonywa się jedynie po wpłaceniu należności. Za zmianę adresu opłata wynosi 50 gr.

Reklamacje z powodu nieotrzymania poszczególnych numerów wnosić należy do właściwych urzędów pocztowych niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru. Reklamacyj spóźnionych lub wniesionych niewłaściwie nie uwzględnia się.

Cena ogłoszeń: za stronę — **100** zł 1/2 strony — **50** zł, 1/4 strony **30** zł, 1/8 strony — **20** zł, 1/16 strony — **10** zł, drobne — po **20** gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką **20%**.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów odbywa się w Administracji wydawnictw M. K. oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 106020